totallokal | Weitere Informationen finden Sie unter: www.total-lokal.de

vitos:
Orthopädische Klinik
Kassel

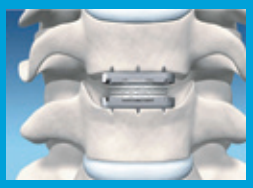
AUSGABE 01 // 11

einblick:

Für Patienten,
Mitarbeiter,
Besucher und Freunde

Zeitschrift der Vitos Orthopädischen Klinik Kassel

RÜCKENTHERAPIE
BANDSCHEIBENVORFALL



HYGIENE
UNSER REINIGUNGSTEAM

JUGENDORTHOPÄDIE
BEINLÄNGENDIFFERENZ

Kompetent für Menschen.

OPW

Orthopädische Praxis in Wilhelmshöhe

Dr. med. Matthias Buch
Facharzt für Orthopädie

Dr. med. Ralf-Georg Nachtwey
Facharzt für Orthopädie

Thomas Wiedmann
Facharzt für Orthopädie und Chirurgie

Dr. med. Simone Urbanczyk-Bertrams
Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie, D-Ärztin

Unser Leistungsspektrum:

Konservative und Operative Orthopädie
DXA-Knochendichtemessung • Berufs-, Wege- und Schulunfälle

Unsere Schwerpunkte:

Künstlicher Gelenkersatz • Hand- und Fußchirurgie
Wirbelsäulen-Erkrankungen • Kinderorthopädie • Osteoporosetherapie
Gelenkerkrankungen • Sportmedizin
Arthrosebehandlungen • Behandlung akuter und chronischer Wunden

Wilhelmshöher Allee 262 (im Atrium) · 34131 Kassel
Tel. 05 61 / 4 00 73 90 · Fax 05 61 / 40 07 39 39

WICKER

Wicker-Gruppe. Wir sorgen für Gesundheit.

Klinik Hoher Meißner
Fachklinik für Orthopädie

Fachabteilung Orthopädie/Traumatologie, Neuro-Orthopädie
- Anschlussheilbehandlung nach Gelenk- und Wirbelsäulenoperationen sowie Amputationen und Unfallverletzungen
- Rehabilitation bei degenerativen Wirbelsäulen- und Gelenkerkrankungen (Arthrose)
- Rehabilitation bei chronisch-orthopädischen Schmerzzuständen (z. B. FMS, chronischer Rückenschmerz, Morbus Sudeck, Morbus Bechterew, Osteoporose)
- Rehabilitation bei Zustand nach Poliomyelitis/Postpoliosyndrom

Chefärztin der Orthopädischen Abteilung:
Dr. med. Petra Brückner
Ärztin für Orthopädie, Ärztin für Physikalische und Rehabilitative Medizin, Sportmedizin, Chirotherapie, Neuraltherapie, Spezielle Schmerztherapie, Sozialmedizin, Akupunktur, H-Ärztin

Klinik ***Hoher Meißner***

Fachklinik für Physikalisch-Rehabilitative Medizin und Schmerzbehandlung mit den Fachrichtungen Orthopädie, Traumatologie (AHB) und Neurologie (AHB, Phase C und D)

M. und W. J. Wicker GmbH & Co.KG
Hardtstraße 36
37242 Bad Sooden-Allendorf
Telefon 05652 55-0
Telefax 05652 55-870
E-Mail info@reha-klinik.de
www.klinik-hoher-meissner.info

Kostenträger:
Für Anschlussheilbehandlung (AHB) und Anschlussrehabilitationen: Deutsche Rentenversicherung Bund, Krankenkassen; Berufsgenossenschaft, Privat.

Die Klinik ist beihilfefähig anerkannt.

Zertifizierte Qualitäts Rehabilitation

Die Wicker-Gruppe ist Gründungsmitglied der DEGEMED - Deutsche Gesellschaft für Medizinische Rehabilitation

RAL

BIO

www.wicker.de

totallokal | Weitere Informationen finden Sie unter: www.total-lokal.de

Impressum

Das mediaprint info verlag Krankenhausmagazin erscheint bundesweit halbjährlich in angeschlossenen Krankenhäusern und Kliniken sowie ausgewählten Institutionen. Individuelle Titelnamen (wie z. B. „SK-Knotenpunkt", „Einblick" usw.) sind bei einzelnen Trägerschaften möglich, haben jedoch keinen Einfluss auf das Konzept oder die Abwicklung des Geschäftsbetriebes. Die Abgabe an den Leser erfolgt kostenfrei durch Auslage und Verteilung.

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Trägerschaft durch:
mediaprint infoverlag gmbh

Anschrift Verlag und Redaktionsbüro:
Lechstr. 2, D-86415 Mering
Tel. +49(0)8233 384–0, Fax +49(0)8233 384–103,
info@mp-infoverlag.de
www.mp-infoverlag.de, www.klinikinfo.de

Geschäftsführung und verantw. V. i. S. d. P.:
Jochen Müller

Mitarbeit an dieser Ausgabe:
Redaktionsdienst: Stefan Adam

Texte der Vitos Orthopädischen Klinik Kassel:
Artikel Hygiene S. 16 - 17: Claudia Daß
Alle übrigen Texte: Dr. Gisela Heimbach
Fotos: Titelfoto links unten: Spinal Kinetics; Inhalt Nr. 20, S. 8, 12 und S. 17 unten: Ickeneumann, Seite 18 unten Nelli Mampel; Inhalt Nr. 17: Ute Brunzel;
Alle übrigen Fotos: Florian Funck

Anzeigenkoordination:
Dirk Buhle, Tel. 0 53 53/910–94 90

Titelblatt:
Wirbelsäulenspezialist Ulrich Schmitz-Sieg erläutert die Probleme eines Bandscheibenvorfalls am Modell einer Halswirbelsäule. Siehe auch Artikel Seite 10.

Die nächste Ausgabe erscheint im Winter 2011.
Artikel, die namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht in jedem Fall die Meinung des Herausgebers oder der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers
Druck auf chlorfrei gebleichtem Papier
Printed in Germany 2011 · 34134156/22

DIE STADTREINIGER KASSEL unterstützen die Herausgabe des „Einblick" mit einem Druckzuschuss.

SILIPOS®
Fingerkappen und Schlauchbandagen

AMT AROMANDO MEDIZIN TECHNIK

Ein patentiertes Dreiblock-Polymer-Gel ist das Basismaterial aller SILIPOS®-Produkte. Dieses besondere Gel, das mit einem medizinischen Mineralöl durchsetzt ist, hat Eigenschaften, die es für die Handtherapie geradezu prädestiniert:

- **schützt vor Druck und Reibung**
- **absorbiert Stoß und Scherkräfte**
- **macht Narbengewebe weich und geschmeidig**

Fingerkappen: Die stoffüberzogenen Gel-Fingerlinge schützen empfindliche Narben, haben eine leichte Kompressionswirkung und empfehlen sich insbesondere auch für teilamputierte Finger.

Schlauchbandagen: Besitzen die gleichen Vorzüge, sind aber in der Länge beliebig zuschneidbar. Diese SILIPOS®-Produkte sind waschbar, wiederverwendbar, kostengünstig!

SILIPOS®-Produkte erhalten Sie in Apotheken oder im Sanitätsfachgeschäft.

AMT Aromando Medizintechnik GmbH
D-40213 Düsseldorf | Telefon 0211/862 999-0 | Telefax 0211/862 999-29 | www.amt-med.de

Klinikzentrum Mühlengrund

Indikationen:
Orthopädische Erkrankungen; Neurologische Erkrankungen (Phase C, D) Herz-Kreislauf-Erkrankungen; Arterielle und venöse Gefäßerkrankungen; Rheumatologie; Dialyse und Erkrankungen der Niere, Harnwege, Prostata; Stoffwechselkrankheiten, z. B. Diabetes mellitus Typ 1 und 2.

Leistungen:
AHB, ambulante und stationäre Rehabilitationsmaßnahmen, Vorsorgeleistungen, Berufliche Diagnostik, offene Badekur, Naturheilverfahren.

Erleben Sie den Unterschied

Neue Kraft für den Alltag tanken ...
Unsere verschiedenen medizinischen Fachbereiche und Therapiemöglichkeiten bieten Ihnen eine ganzheitliche Versorgung und Betreuung. Erleben Sie den Unterschied! Unser Klinikzentrum Mühlengrund ist eine nach modernen Gesichtspunkten ausgerichtete und ausgestattete Rehabilitationsklinik im schönen Ferienland Waldeck in der am „größten Kurparks Europas". Das milde Reizklima fördert Erholung und Gesundung. Unsere Kuranlagen erreichen Sie zu Fuß in nur wenigen Minuten.

Ausstattung des Hauses:
Gemütliche und auch großflächige Gemeinschafts- und Aufenthaltsräume, Internetterminal, W-LAN für Patienten in der Cafeteria, Sauna im Junkerngrund, Hallenbäder, Kegelbahn sind zum Wohlfühlen vorhanden.

Einzel- und Doppelzimmer mit Dusche, WC, komfortablem Bettsofa, (DZ) mit Balkon, Telefon sowie kostenlosem TV geben über große Fensterflächen den Blick in die Natur frei. Die Zimmer und Bäder sind überwiegend rollstuhlgerecht und mit Pflegebetten ausgestattet. Lagerungsmaterialien, Stehstühle, Stehtische, Toilettensitzerhöhungen sind auf Wunsch und bei bestehendem Bedarf erhältlich.

Reservierung Neurologie:
Frau Klinkert 05621 82-2203

Reservierung AHB und Rehabilitation sowie sonstige Fragen:
Frau Rudelbach
05621 82-1503
Frau Berndt
05621 82-1500
Frau Bokuvka
05621 82-1501
Frau Wiesemann
05621 82-1503
oder unser kostenloses Servicetelefon 0800 7757575

Besonderes Service-Angebot für Emigranten:
türkische 05621 82-3504
russische 05621 82-3569
griechische 05621 82-1401

KLINIKZENTRUM GmbH MÜHLENGRUND
Mühlenstraße 25
34537 Bad Wildungen-Reinhardshausen
Tel.: 05621 8 20
Fax: 05621 82-1110

Kostenloses Servicetelefon:
0800 7757575
E-Mail: info@muehlengrund.de
www.muehlengrund.de

Radiologische Praxis am Kulturbahnhof Kassel

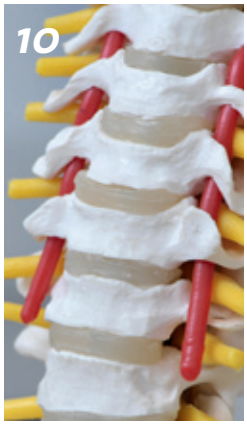
Wir führen im Auftrag der Vitos Orthopädischen Klinik Kassel verschiedene Leistungen durch - insbesondere unsere nuklearmedizinische Abteilung.

Verantwortliche Ärztin ist Frau Dr. Ines Dietel.

Die genannten Untersuchungen sind hauptsächlich Skelettszintigrafien, aber auch Entzündungsszintigrafien.
Bei der Skelettszintigrafie wird dem Patienten eine geringe Menge einer radioaktiv markierten Substanz in eine Vene injiziert, die gekoppelt ist an eine Trägersubstanz – einen Phosphatkomplex – der in den Knochenstoffwechsel eingebaut wird.
Es werden Aufnahmen unmittelbar nach der Injektion durchgeführt, weitere nach 2 Stunden. Man erhält Aussagen, über die Knochenstoffwechselaktivität, gut- und bösartige Prozesse, Entzündungen, Lockerung von Prothesen und Knochenbrüche.
Bei Verdacht auf eine bakterielle Entzündung ist es gelegentlich sinnvoll, eine gezielte Szintigrafie mit markierten Antikörpern gegen weiße Blutkörperchen – Granulozyten – durchzuführen. Diese Aufnahmen erfolgen unmittelbar nach der Injektion, nach 4 Stunden und eventuell 24 Stunden. Die durchgeführten Untersuchungen helfen den Orthopäden, bestimmte Krankheitsbilder einzuordnen und über die weitere Therapie zu entscheiden. Die Aufnahmen erfolgen an einer modernen Doppelkopfkamera (siehe Foto), die erst im September 2010 nach Umbaumaßahmen in unserer Praxis installiert wurde. Da wir auch, über eine zweite Kamera verfügen, an der wir andere Untersuchungen durchführen können, garantieren wir eine rasche Terminvergabe.
Die Patienten sollten etwaige Voruntersuchungen mitbringen.

Neben den genannten Verfahren führen wir auch Schilddrüsen-, Lungen-, Herz-, Nebenschilddrüsen-, Nieren-, Lymphabstrom- und einige Spezialszintigraphien durch.

Inhalt



08 **SPORT UND ORTHOPÄDIE**
Handicap verbessern – Handicap vermeiden

09 **KUNST IN DER KLINIK**
Hemmungslos Farbe

10 **TITELTHEMA**
Bandscheibenvorfall in der Halswirbelsäule

11 **KURZ NOTIERT**
Neuer Internetauftritt/dez-Gesundheitsmesse

14 Ambulanzsprechstunden unserer Klinik

15 **BRANDSCHUTZSANIERUNG**
Damit Feuer keine Chance hat

16 **HYGIENE**
Unsere Reinigungskräfte – unermüdlich im Dienst

17 **KURZ NOTIERT**
Aufruf: Patienten zeigen ihre Kunst/Neuer Raucherpavillon

18 **KURZ NOTIERT**
Wieder am Start beim Kassel-Marathon

19 **KASSELER GESUNDHEITSTAGE**
Orthopädie zum Anfassen

20 **BEINLÄNGENDIFFERENZ BEI KINDERN**
Keiner muss durchs Leben humpeln

21 **KURZ NOTIERT**
Neues Oberärzte-Sekretariat/Entdeckertage auch bei uns

23 **KUNST IN DER KLINIK**
Landschaften und Stillleben von Sigurd Beyer

Taxi Team
0561 98 98 98
Genießen Sie unseren Service
Krankenfahrten
Rollstuhlfahrten
Dialysefahrten
Strahlenfahrten
Liegendfahrten
Kurier-Fahrten
Flughafentransfer

Branchenverzeichnis

Liebe Leser!

Hier finden sie eine wertvolle Einkaufshilfe, einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

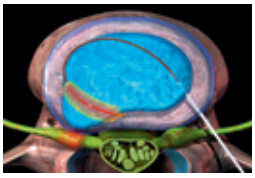
Aus-, Fort- und Weiterbildungen 14, 19
Behandlung von Bandscheibenvorfällen 6
Berufsabschlüsse 14
Bildungsstätte für Altenpflege 19
Brand- und Rauchschutz 13
Büromöbel 13
Dialysefahrten 13
Fachklinik für Orthopädie U 2
Fenster und Türen 13
Fingerkappen 3
Flughafentransfer 13
Kinderkrippen 6
Kindertagesstätten 6
Klinik für Akutpsychosomatik 12
Klinik für Rehabilitation und Anschlussheilbehandlung 4
Kliniken 7, 12, U 4
Krankenfahrten 5, 13
Krankenkasse U3
Künstliche Hüft-, Knie- und Schultergelenke 15
Kurier-Fahrten 5, 13
Labordienstleistungen 14
Notebook-Center 13
Orthopädie 19
Orthopädische Praxis U 2
Personenbeförderung 13
Physiotherapie 14
Psychotherapie 12
Radiologische Praxis 4
Rehabilitationsklinik 4, 6, U 4
Rehatechnik 19
Schlauchbandagen 3
Schulen 14
Solar-Wintergärten 13
Taxi 5

U= Umschlagseite

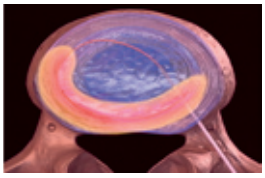
NeuroTherm®

Kleiner Eingriff, große Wirkung! Bandscheibenvorfälle im Anfangsstadium mittels Wärmesonde behandeln.

Accutherm



SpineCATH



Neurotherm GmbH
Josef-Schappe-Straße 21
40882 Ratingen

Telefon: 02102/1289192
Telefax: 02102/1289193
kontakt@neurotherm.com

Kleine Stromer gemeinnützige GmbH - ein anerkannter Träger der Kinder- und Jugendhilfe in Kassel

Kleine Stromer gGmbH

Seit 1993 stehen wir für flexible und innovative Betreuungsmodelle unter Berücksichtigung der sich ändernden Rahmenbedingungen in Familie und Arbeitswelt.

Betreuung von Kindern in Kinderkrippen, Kindertagesstätten und im Rahmen einer Hortbetreuung

Information
www.kleine-stromer.de, info@kleine-stromer.de
Telefon: 0561 / 9531700

Weitere Angebote
Große Kunst für Kleine im Rahmen des Kasseler Kultursommers und der Kasseler Musiktage
Betriebsgebundene und nicht betriebsgebundene Ferienspiele
CityKids – ein Angebot zur betrieblich unterstützten Kinderbetreuung
Kinderbetreuung anlässlich von Sonderveranstaltungen

Kleine Stromer gemeinnützige GmbH - **Christophstraße 18 - 34123 Kassel**

Auf einen Blick ...

Die Vitos Orthopädische Klinik Kassel:

Vitos Orthopädische Klinik Kassel gemeinnützige GmbH
Wilhelmshöher Allee 345
34131 Kassel
Tel. 0561 - 3084 - 0
Fax 0561 - 3084 -304
info@vitos-okk.de
www.vitos-okk.de

Geschäftsführer
Peter Lutze
peter.lutze@vitos-okk.de
Tel. 0561 - 3084 - 300

Ärztlicher Direktor und Chefarzt
Prof. Dr. Werner Siebert
werner.siebert@vitos-okk.de
Tel. 0561 - 3084 - 201

Pflegedirektor
Detlev Peeck
detlev.peeck@vitos-okk.de
Tel. 0561 - 3084 - 280

Stationäre Aufnahme
Tel. 0561 - 3084 - 333

Anmeldung Sprechstunde
Tel. 0561 - 3084 - 205

Fachbereiche:

Orthopädische Rheumatologie
Dr. Burkhard Mai
Internistische Rheumatologie
Wulf-Dieter-Behnert
Kinder- und Jugendorthopädie
Dr. Matthias Heyden
Orthopädische Schmerztherapie
Dr. Diethelm Träger
Anästhesie- und Intensivmedizin
Dr. Rüdiger Hain
Wirbelsäulenchirurgie
Ulrich Schmitz-Sieg
Sportorthopädie/Gelenkchirurgie
Dr. Christian Lörke
Radiologie/MRT -CT
Dr. Bodo Schlangmann
Traumatologie *Dr. Axel Blasi*
Oberärztesekretariat *Petra Breyer*
Tel. 0561 - 3084 - 350

Hand in Hand zum Wohle des Patienten

Wolfgang Tschirner, Chefarzt der Hartenstein-Rehabilitationsklinik Wildetal in Bad Wildungen-Reinhardshausen, erläutert die Bedeutung orthopädischer Anschlussheilbehandlungen.

Nach Operationen an Hüft- und Kniegelenken gibt es eine Vielzahl an Beschwerden, die einem lückenlosen Übergang in den Alltag im Wege stehen. Als langjähriger Partner der Orthopädischen Klinik Kassel können wir engmaschig mit dem Klinikteam kommunizieren und so individuell bei jedem Patienten eine optimale Nachbehandlung erreichen.
Bei Bewegungseinschränkungen und Kraftminderung setzen wir gezielte Schmerztherapie ein, die nach und nach reduziert werden kann. Spezialisierte lokale Maßnahmen wie Kältetherapie oder manuelle Lymphdrainage sowie Krankengymnastik durch geschulte Therapeuten, elektrische Bewegungsschiene und nach erfolgreicher Wundheilung Therapie im Bewegungsbad kann hier mit großem Erfolg eingesetzt werden, abhängig vom Mobilisationszustand kann dann auch bereits mit Gerätetraining begonnen werden.

Viele Patienten sind unsicher in der Benutzung der Gehstützen und es kommt zunächst zu verstärkten Schmerzen durch Fehlbelastungen im Bereich der Wirbelsäule. Nicht zu vernachlässigen ist auch die allgemeine körperliche Schwäche nach einem chirurgischen Eingriff, verbunden mit der psychischen Erschöpfung durch die Anspannung vor einer Operation.
Hierbei setzen wir neben Gangschulung und Ergotherapie, Massagen und Wärmetherapie, ein TENS-Anwendungen und gezielte Physiotherapie ein.
In der Klinik Wildetal sind wir zusätzlich spezialisiert auf die psychologische Betreuung, die aus therapeutischen Einzelgesprächen, Entspannungstherapie (PMR) und auch Gesprächsgruppen besteht.
Ein weiteres Charakteristikum der Anschlussheilbehandlung in einer Hartenstein-Klinik ist die tägliche Einzel-Krankengymnastik. Durch unser patientennahes Therapiekonzept erreichen wir eine rasche und den individuellen Fähigkeiten der Patienten angepasste Wiedererlangung der gewohnten Lebenssituation.

W. Tschirner, Chefarzt der Orthopädie der Klinik Wildetal

Klinik Wildetal-Eingang
Hartenstein-Klinik Wildetal,
Bad Wildungen-Reinhardshausen

totallokal | Weitere Informationen finden Sie unter: www.total-lokal.de

SPORT IST GESUND, WENN ER MIT AUGENMASS, RICHTIGER TECHNIK UND GUTER AUSRÜSTUNG BETRIEBEN WIRD – DAS GILT AUCH FÜR DEN GOLFSPORT

Handicap verbessern Handicap vermeiden

Prof. Dr. Werner Siebert ist nicht nur Ärztlicher Direktor unserer Klinik, sondern auch passionierter Golfspieler im Golf Club Kassel-Wilhelmshöhe. Als Golfer schätzt er die Vorteile dieses Sports: die regelmäßige Bewegung, die erholsame Wirkung in der Natur, das Training von Konzentration und Koordination und letztlich ganz einfach den Spaß dabei.

Als Facharzt für Orthopädie und Golf Medical Coach kennt er aber auch die Belastungen und Risiken, die der Golfsport mit sich bringen kann. Der schmerzhafte Golferellenbogen ist nur ein Beispiel. Aber auch chronische Schäden an Rücken, Hüfte oder Knie sind keine Seltenheit. „Sie entstehen durch ungünstige Belastungsmuster, falsche Spieltechnik und das Nichtverwenden von geeigneten Hilfsmitteln, die es gibt, wie z. B. den Golfschuh mit Drehsohlenmechanik. Mit diesem ‚Turning Shoe' können auch Golfer mit einer Knie- oder Hüftprothese ihr Handicap weiter verbessern", so Prof. Dr. Werner Siebert, der als Experte für Vermeidung und Behandlung von Golfschäden sein Wissen auch im Golf Magazin „Golf Nordhessen" weitergibt.

Die Verbindung zwischen unserem Ärztlichen Direktor und dem Golf Club Kassel-Wilhelmshöhe unterstreicht unsere Klinik in diesem Jahr, indem sie den Monatspreis für das Clubwettspiel am 11. September stiftet.

GOLF MEDICAL COACH

Prof. Dr. Werner Siebert und seine Ehefrau, Dr. Birgit Siebert, Fachärztin für Physikalische Medizin, Rehabilitation und Neurologie im MVZ Kassel in unserer Klinik, wurden vor zwei Jahren zum Golf Medical Coach ausgebildet und in der Free-Release-Technik geschult. Sie leiten Golf spielende Patienten an, spezielle Hilfsmittel und Schwungtechniken einzusetzen, um die Belastung von Rücken, Gelenken und Sehnen zu reduzieren.

Freuten sich über den gelungenen Abend: hintere Reihe v. l.: amos-Künstlerin Lidija Glavaski, Karl Bieda, künstlerischer Leiter des Ateliers amos, amos-Künstler Peter Vertgevall, Bernd Sprenger, Abteilungsleiter Wohnen der Diakonie Wohnstätten, Klinik-Geschäftsführer Peter Lutze und Jan Röse, Wohnbereichsleiter Mitte der Diakonie Wohnstätten; vordere Reihe v. l.: die amos-Künstler Susanne Schwinning, Renate Schwinning, Florian Schmerer

AUSSTELLUNG

HEMMUNGSLOS FARBE IN UNSERER KLINIK

Selten hat der Titel einer Ausstellung so ins Schwarze getroffen.

Am Abend des 28. Oktober vorigen Jahres präsentierten 19 Künstler mit und ohne Behinderung des Ateliers amos der Diakonie-Wohnstätten Kassel ihre hemmungslos farbigen Werke.

Über 70 Exponate aus zwei Jahren Atelierarbeit boten ein breites Spektrum: realistische und abstrakte Bilder, interessante Skulpturen und Koffer-Installationen. Aber nicht nur die Werke der amos-Künstler regten die 80 Gäste zum Staunen und Nachdenken an. Künstler der Kunstgruppe „Maske Blauhaus in Tinaia“ schufen ein „wunderbares opening der Vernissage mit sparsamen Bewegungen und starker Ausdruckskraft“ – wie es Klinik-Geschäftsführer Peter Lutze bewundernd beschrieb. Auch die Künstler des Theaters Chaosium trugen mit ihrer stillen Performance zur besinnlich-heiteren und lockeren Atmosphäre des Abends bei.

DANK FÜR GUTE ZUSAMMENARBEIT

Der künstlerische Leiter des Ateliers amos, Karl Bieda, Bernd Sprenger, Abteilungsleiter Wohnen der Diakonie Wohnstätten und Jan Röse, Wohnbereichsleiter Mitte, bedankten sich für die Gelegenheit, nun schon zum zweiten Mal die künstlerischen Werke des Ateliers amos präsentieren zu können. Sie lobten die gute Zusammenarbeit mit der Klinik, insbesondere mit unserer stellvertretenden Krankenpflegedirektorin, Heidemarie Möhle, die auch diese Ausstellung mit Engagement und Leidenschaft organisiert hat.

GANZ BESONDERE BILDERSPRACHE

Karl Bieda stellte die Exponate der Künstler und die Arbeit des Ateliers amos vor: „Das Besondere ist, dass Menschen einfach anfangen zu malen, Spaß dabei haben, unter keinerlei Erfolgsdruck stehen und experimentieren. Das Resultat ist eine geheimnisvolle Bilder- und Objektwelt mit einer eigenen, ganz besonderen Sprache.“ Diese hat sich weit über Kassel hinaus bereits einen Namen gemacht. So wurden Bilder und Kofferprojekte des Ateliers amos zeitgleich in Danzig ausgestellt.

Unsere Patienten und Besucher konnten die Ausstellung bis zum 7. Februar dieses Jahres genießen. Postkarten und weitere Objekte des Ateliers amos sind auch nach Ende der Ausstellung am Empfang unserer Klinik erhältlich.

Eröffneten die Vernissage mit Ausdrucksstärke und minimaler Bewegung: die Künstler von Maske Blauhaus in Tinaia

totallokal | Weitere Informationen finden Sie unter: www.total-lokal.de

TITELTHEMA:

BANDSCHEIBENVORFALL IN DER HALSWIRBELSÄULE

„Mein Nacken und meine Schulter tun weh. Manchmal geht der Schmerz bis in den Arm. Ich bin total verspannt und brauche eine Massage." So denken wohl die meisten. Denn Schmerzen im Nacken- und Schulterbereich sind sehr verbreitet ...

... Doch gar nicht selten verbirgt sich hinter einer vermeintlich harmlosen Muskelverspannung ein Bandscheibenvorfall in der Halswirbelsäule. Und dann ist es mit einer Massage nicht getan. Sie kann sogar die Beschwerden verschlimmern. Deshalb ist es wichtig, der Sache auf den Grund zu gehen. Die Symptome eines Bandscheibenvorfalls können sehr unterschiedlich sein: Nacken- und Schulterschmerzen, die in den Arm ausstrahlen, Taubheitsgefühl oder Kribbeln in Arm und Hand. Ebenso unterschiedlich ist die Art des Schmerzes. Er kann variieren von unspezifisch über Nacken und Schulter ziehend bis hin zu einem stechenden Schmerz, der genau lokalisierbar ist. „Bei Auftreten dieser Symptome, insbesondere bei Schwäche der Armmuskulatur und Taubheitsgefühl oder wenn plötzlich die Kaffeetasse ohne ersichtlichen Grund aus der Hand fällt, sollte man einen Arzt aufsuchen. Denn das ist ein Zeichen dafür, dass die Bandscheibe gegen die umliegenden Nerven oder das Rückenmark drückt", erklärt Ulrich Schmitz-Sieg, Leiter der Wirbelsäulenchirurgie unserer Klinik.

URSACHEN GIBT ES VIELE

Bewegungsmangel, zu schwache Rücken- und Schultermuskulatur, Veranlagung, Über- oder Fehlbelastung des Rückens etwa durch einseitige, verkrampfte Sitzhaltung am PC, zu intensive oder falsch betriebene Überkopfsportarten wie Squash, Bindegewebsschwäche oder Verschleiß können dazu führen, dass die Bandscheibe in der Halswirbelsäule „außer Rand und Band" gerät. Der weiche Kern des Puffers zwischen den Wirbelkörpern verrutscht, durchbricht seine faserige Hülle und drückt auf die umliegenden Nerven oder das Rückenmark. Häufig betroffen sind Menschen zwischen dem 30. und 50. Lebensjahr.

KONSERVATIVE THERAPIE AUSSCHÖPFEN

Die Wahl der Therapie hängt selbstverständlich von der Ausprägung des Bandscheibenvorfalls ab. Wenn keine Lähmungen auftreten, sollte man zunächst versuchen, die Beschwerden konservativ zu lindern. Schmerzmittel und gezielte Krankengymnastik sind bei den meisten Patienten schon sehr hilfreich.

Fortsetzung auf Seite 12

Kurz notiert

Neuer Internetauftritt

Wir haben unsere Homepage komplett überarbeitet und erweitert. Sie bietet mehr Informationen, ist klarer strukturiert und nutzerfreundlicher. Besucher finden Informationen über unser Leistungsspektrum, die Behandlung orthopädischer Erkrankungen und unsere Ärzte. Patienten, die einen stationären Klinikaufenthalt planen, erfahren bereits alles Wissenswerte und können sich auf ihre Zeit in unserer Klinik vorbereiten. In unserem Newsletter halten wir Sie über Neuigkeiten aus unserer Klinik auf dem Laufenden.
Herzlich willkommen auf www.vitos-okk.de

dez-Gesundheitsmesse

Im Februar dieses Jahres nahm unsere Klinik an der zweitägigen Gesundheits-Messe im dez-Einkaufszentrum in Kassel teil. Viele Besucher der Ladenpassage pausierten an unserem Stand, um sich über die Leistungen und Angebote unserer Klinik zu informieren. Großes Interesse weckte eine Vitrine mit künstlichen Knie- und Hüftgelenken.

totallokal | Weitere Informationen finden Sie unter: www.total-lokal.de

Wirbelsäulenspezialist Ulrich Schmitz-Sieg zeigt seiner Patientin Andrea Habitzl, wo die Bandscheibenprothese platziert wurde.

Fortsetzung von Seite 11

Wenn dennoch die Bandscheibe weiter die Nerven reizt kann man mit Reizstrom, Akupunktur oder Injektionen versuchen, die Beschwerden zu lindern. Unter Kontrolle eines Computertomografen wird beispielsweise eine Thermosonde in den Bereich der Schmerz erzeugenden Nervenfasern geschoben und nach örtlicher Betäubung die Sondenspitze erhitzt. Dadurch werden die Nervenfasern verödet und die Schmerzweiterleitung unterbrochen. Wirbelsäulenspezialist Ulrich Schmitz-Sieg rät: „Man sollte zunächst alle konservativen Therapiemöglichkeiten ausschöpfen. Bei den meisten Patienten helfen diese Behandlungsmethoden, um die Bandscheibe ‚zu zähmen'. Der gallertartige Kern rutscht – wie viele vielleicht denken – nicht wieder in seine ursprüngliche Lage zurück. Ziel ist, dass die Bandscheibe eine Position einnimmt, mit der ein Patient möglichst schmerzfrei leben kann. Wenn aber die Beschwerden hartnäckig sind, die Nervenreizung bleibt und eine Schädigung des Rückenmarks droht, dann muss eine Operation in Erwägung gezogen werden."

BANDSCHEIBENPROTHESE VERHINDERT VERSTEIFUNG

Künstliche Bandscheiben der neuesten Generation sind der Anatomie und Funktion einer natürlichen Bandscheibe täuschend ähnlich. Ein hochelastischer Kunststoffkern hält wie der natürliche Gallertkern der Bandscheibe dem Druck stand und hat sehr gute Dämpfungseigenschaften. „Nach einem Schnitt an der Halsvorderseite wird die beschädigte Bandscheibe entfernt, der Wirbelkanal und die abgehenden Nervenwurzellöcher entlastet und das Implantat eingesetzt. Nach der OP kann der Patient Kopf und Hals schon wieder gut bewegen und nach knapp einer Woche nach Hause.

Die Einheilungsphase dauert etwa drei Wochen. Hilfsmittel wie Stützbandagen sind nicht erforderlich. Sinnvoll ist ein anschließendes Aufbautraining der krankheitsbedingt geschwächten Hals- und Schultermuskulatur. Mit einer Bandscheibenprothese können wir dem Patienten eine ansonsten notwendige Versteifung des betroffenen Wirbelsäulensegments durch Einsetzen eines Cage (Käfig) oder Knochendübels mit gegebenenfalls zusätzlicher Sicherung durch eine Metallplatte und daraus resultierende Bewegungseinschränkungen ersparen", so der Facharzt für Chirurgie.

MediClin Klinik für Akutpsychosomatik
MediClin Reha-Zentrum am Hahnberg

MEDICLIN

**Haben Sie Fragen,
wir helfen Ihnen gerne weiter**

Ziergartenstraße 9,
34537 Bad Wildungen

Patientenberatung
0 56 21 / 796-235

www.mediclin.de/hahnberg

- **Fachklinik für Konservative Orthopädie mit Zentrum für Amputationsnachsorge**
- **Fachklinik für Psychosomatik und Psychotherapie**
- **Klinik für Akutpsychosomatik**

Ulrich Schmitz-Sieg

Nach dem Studium in Kiel und Essen begann Ulrich Schmitz-Sieg seine medizinische Laufbahn an der Universitätsklinik Essen und setzte sie fort in den Kliniken in Soltau, Grevenbroich und Stade. 17 Jahre lang verantwortete der heute 57-jährige Facharzt für Chirurgie die Wirbelsäulenchirurgie im Deutschen Skoliosezentrum der Werner-Wicker-Klinik in Bad Wildungen. Seit knapp drei Jahren leitet Ulrich Schmitz-Sieg als Oberarzt die Wirbelsäulenchirurgie unserer Klinik.

www.minicar-online.de
MINICAR CITY CAR SERVICE-CENTER
Personenbeförderung
0561 81 10 81
- Personenbeförderung
- Chauffeur Service
- Kurier Service
- Flughafentransfer
- Krankentransport
- Dialysefahrten
- Rollstuhlfahrten

Starke
Notebook-Center
✓ ständig über 30 aktuelle Marken-Notebooks in der Ausstellung
✓ fachmännische Beratung
✓ für Business- und Privatkunden
✓ zu fairen Preisen
✓ Garantieabwicklung und Reparatur-Service im Haus
✓ Leihservice für Notebooks individuell auch mit mobilem Internetzugang
Besuchen Sie uns in der Kohlenstraße - wir freuen uns auf Sie!
Bernhard Starke GmbH / Kohlenstraße 49-51 / 34121 Kassel
www.starke.de / Fon: 0561 2007-0 / Mail: post@starke.de
FUJITSU terra Panasonic lenovo SONY acer hp SAMSUNG Starke

Solar-Wintergärten
Mehr Wohn- und Lebensqualität

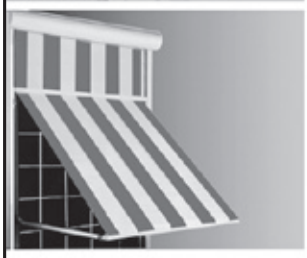
Fenster
Neugestaltungen im alten Stil

Haustüren u. Innentüren
Wo Spitzenqualität Eingang findet!

Fassaden
Es gibt viele Möglichkeiten der Fassadengestaltung.

Fenster und Türen
Durchschuß- und einbruchhemmend

Brand- und Rauchschutz
Fenster, Türen, Trennwände


Markisen
Sonnenschutz für Fassaden, Wintergärten als Innen- und Außenjalousien

dallwig Grimm GmbH gegr. 1798
TÜREN • FENSTER • FASSADEN • SCHAUFENSTER
WINTERGÄRTEN • BALKONE • BRANDSCHUTZTÜREN
Heinrich-Hertz-Straße 5 · 34123 Kassel
Telefon (0561) 9 59 18-0 · Fax (0561) 9 59 18-95
www.dallwig.de · e-mail: info@dallwig.de

AMBULANTE SPEZIAL-SPRECHSTUNDEN UNSERER KLINIK

Nach telefonischer Vereinbarung		Tel.: 0561 - 3084 - 205
Wahlleistungssprechstunde Prof. Dr. Werner Siebert	Mo	8:30 – 16:00 Uhr
Allgemeine orthopädische Sprechstunde, orthopädische Traumatologie Endoprothetiknachsorge und BG-Sprechstunde Prof. Dr. Werner Siebert / Dr. Axel Blasi	Di	8:30 – 13:00 Uhr
BG-Sprechstunde Dr. Axel Blasi	Do	14:00 – 16:00 Uhr
Sportmedizinische Sprechstunde und allgemeine orthopädische Sprechstunde Dr. Christian Lörke	Mi	8:30 – 15.30 Uhr
Sprechstunde Hüft- und Knieprobleme (Endoprothetik) Prof. Dr. Werner Siebert / Dr. Sabine Mai	Do	13:00 – 15:00 Uhr
Wirbelsäulensprechstunde Ulrich Schmitz-Sieg	Fr	8:30 – 13:30 Uhr
Kinderorthopädische Sprechstunde Dr. Matthias Heyden	Di Do	14:00 – 16:00 Uhr 8:30 – 16:00 Uhr
Rheumasprechstunde und Hand- und Fußsprechstunde Dr. Burkhard Mai	Mo	8:30 – 16:00 Uhr
Schmerzsprechstunde Dr. Diethelm Träger	Mo Di	15:00 – 17:00 Uhr 15:00 – 17:00 Uhr

Für die orthopädischen Sprechstunden für Erwachsene ist eine Überweisung durch einen Facharzt für Orthopädie/Unfallchirurgie oder einen Facharzt für Chirurgie erforderlich. Für die Kindersprechstunde benötigt unsere Klinik eine Überweisung vom Kinderarzt oder Orthopäden. Zur Sprechstunde für Rheumatologie und Schmerztherapie kann jeder Vertragsarzt (auch Hausarzt) überweisen.

BRANDSCHUTZSANIERUNG

Damit Feuer keine Chance hat

Der Hessische Sozialminister Stefan Grüttner (3. v. l.) überreichte Anfang dieses Jahres einen Fördermittelbescheid von rund 4,3 Mio. Euro für die Brandschutzsanierung an Klinik-Geschäftsführer Peter Lutze (4. v. l.). Gemeinsam mit Reinhard Belling, Geschäftsführer des Vitos Konzerns (l.), und Uwe Brückmann, LWV-Landesdirektor und Aufsichtsratsvorsitzender des Vitos Konzerns (2. v. l.), besichtigte Minister Grüttner die bereits modernisierten Kellerräume der Klinik. Die anstehende Brandschutzsanierung vom Keller bis zum 5. Stock der Klinik umfasst u. a. folgende Arbeiten: Austausch der aus den 60er-Jahren stammenden verputzten Schilfrohrdecken durch Brandschutzdecken, die Erneuerung der sich darunter befindenden Installationen und die Einziehung neuer reversibler Brandschutz-Sichtdecken in den Fluren, Büro-, Praxis- und Untersuchungsräumen. Des Weiteren werden neue Brandschutzwände und -türen eingesetzt.

„Der jetzt anstehende zweite Bauabschnitt mit umfangreichen Brandschutzmaßnahmen erfordert eine logistische Meisterleistung.

Denn die Modernisierung muss bei laufendem Klinikbetrieb erfolgen. Deshalb wird die gesamte Brandschutzsanierung in vielen kleinen aufeinanderfolgenden Bauabschnitten peu à peu durchgeführt, um Patienten und Mitarbeiter möglichst wenig zu beeinträchtigen“, sagte Klinik-Geschäftsführer Peter Lutze.

Zimmer bewegt. Patienten erwarten heute von einem künstlichen Gelenk, dass sie sich damit wieder gut und zuverlässig bewegen und aktiv am Leben teilnehmen können. Und sie möchten sich auf ein Implantat verlassen, das möglichst lange hält, um mit dem Leben Schritt zu halten.

Als ein weltweit führendes Orthopädie-Unternehmen erforscht, entwickelt und produziert Zimmer hochwertige Präzisionsimplantate für mehr Lebensqualität der Patienten. Allein in Deutschland werden jährlich insgesamt 100.000 künstliche Hüft-, Knie- und Schultergelenke von Zimmer implantiert, die klinische Ergebnisse von bis zu 25 Jahren vorweisen können. © Zimmer 2010

Fragen Sie Ihren Arzt, ob ein Gelenkersatz für Sie in Frage kommt.

zimmer

Mehr Informationen unter:
www.zimmer-bewegt.de

totallokal | Weitere Informationen finden Sie unter: www.total-lokal.de

THEMA:

UNERMÜDLICH IM DIENST DER HYGIENE

Morgens sind sie oft die Ersten und abends die Letzten in unserer Klinik. Gemeint sind die 23 Damen des Reinigungsdienstes, deren Frühschicht um 5:30 Uhr startet, also zu einer Zeit, wo die meisten noch in den Kissen liegen ...

... Sie müssen jetzt schon fit sein, denn vor ihnen liegt jede Menge Arbeit. Zuerst bringen die Frühschichtdamen die Patientenzimmer in Schuss. Ab 11:30 Uhr beginnt ein weiterer Durchlauf, wo sie sich ein zweites Mal sämtliche Patientenbäder und alle Toiletten des Hauses vorknöpfen. Die Spätschicht ist schließlich für alle Büros und Verwaltungsräume zuständig. Damit nicht genug: Nachmittags werden die Besuchertoiletten sogar einer dritten Reinigung unterzogen. Eine andere Gruppe der Reinigungs-Crew ist für die Betreuung des OP-Bereichs verantwortlich. „Nach der letzten OP – und das kann auch ohne weiteres mal spätabends nach 22 Uhr sein – reinigen und desinfizieren unsere Damen den OP-Saal von oben bis unten“, erläutert Heike Sellenthin, Objektleiterin des Reinigungsdienstes unserer Klinik. Erst danach ist Nach-Hause-Gehen angesagt. Ein langer Tag!

DAS SYSTEM BLAU, ROT, GELB

Das Untergeschoss der Klinik ist die „Hygiene-Schaltzentrale“ des Reinigungsdienstes. Hier hat Heike Sellenthin ihr Büro. Hier ist das Lager für Reinigungsmittel und -material und – ganz wichtig – hier werden in zwei modernen Industriewaschmaschinen Reinigungs- und Bodentücher (die sogenannten „Möppe“) gewaschen und desinfiziert. Mirona Kaufmann, Herrin über Waschen und Sortieren der Putzutensilien, hat hier ihr Reich und wacht über das „System Blau, Rot, Gelb“ und eine lückenlose Hygienekette. Nach dem Reinigen der Patientenzimmer kommt jede Kollegin mit ihrem Servicewagen zu ihr und übergibt die vorher in kleine blaue, rote und gelbe Eimer sortierten gebrauchten Putztücher. Wozu blau, rot, gelb? Ganz einfach: blau steht für die Reinigung von Oberflächen wie Nachttische, Stühle, Fensterbänke, Rot ist die Farbe für die Toiletten und Gelb kommt bei Waschbecken und Armaturen zum Einsatz. „Damit die Hygiene von A bis Z eingehalten wird, desinfizieren wir auch alle benutzten Eimer sofort. Die Putzlappen kommen in eine Maschine und die „Möppe“ für die Böden in die andere. Unsere Anlage ist nagelneu. Sie regelt das Waschen und Desinfizieren automatisch“, berichtet Mirona Kaufmann.

EIN AUSGEKLÜGELTER HYGIENE-RHYTHMUS

Das Ganze wäre einfach, gäbe es nur Patientenzimmer in der Klinik. Aber da sind noch Aufenthalts-, Besucher- und Eingangsbereiche, Büros, unzählige Meter Korridore und Treppen und sonst noch alles Mögliche. Damit alles Tag für Tag in Sauberkeit erstrahlt, arbeitet der Reinigungsdienst nach einem ausgeklügelten

Fortsetzung auf Seite 18

Kurz notiert

Nur Mut. Wir möchten künstlerisch ambitionierten Patienten unserer Klinik die Gelegenheit geben, ihre Werke in einer Ausstellung zu präsentieren. Die Ausstellung in den Räumen unserer Klinik ist für das Jahr 2012 geplant. Dabei haben wir uns nicht auf eine spezielle Kunstrichtung festgelegt. Federführend für dieses Ausstellungsprojekt ist unsere stellvertretende Krankenpflegedirektorin, Heidemarie Möhle.

Wenn Sie Interesse haben, Ihre Kunstwerke zu zeigen, wenden Sie sich bitte an Heidemarie Möhle (Tel.: 0561 - 3084 - 367 oder E-Mail: heidemarie.moehle@vitos-okk.de).

Neuer Raucherpavillon. Für rauchende Patienten ist ein Klinikaufenthalt mit striktem Rauchverbot oft eine große psychische Belastung. Viele Patienten rauchten deshalb direkt vor dem Eingang der Klinik. Kein schönes Bild – wie die Klinikleitung fand. Aus diesem Grund gibt es nun einen Pavillon für eine Zigarettenpause gegenüber dem Klinikeingang.

totallokal | Weitere Informationen finden Sie unter: www.total-lokal.de

Das Team unserer Reinigungskräfte

Fortsetzung von Seite 17

Rhythmus. Neben der täglichen Reinigung werden einige Bereiche, z. B. alle Bäder, einmal pro Monat zusätzlich mit Heißdampf gesäubert. Auch die Heizkörper sind einmal monatlich an der Reihe. Die große Poliermaschine für alle Linoleumböden kommt ebenso monatlich zum Einsatz. Damit nicht genug. Zwischen den Jahren, wenn einzelne Stationen geschlossen sind, unterziehen die Damen Sellenthin und Kaufmann dort alle Böden einer Grundreinigung und Neuversiegelung zum Schutz vor Stößen und Schmutz. Ein immerwährender Kreislauf im Dienste der Hygiene unserer Klinik.

VITOS KLINIK SERVICE KASSEL GMBH

Die Damen des Reinigungsteams sind angestellt bei der Vitos Klinik Service Kassel GmbH. Sie wurde 2005 als Tochtergesellschaft der Vitos Orthopädische Klinik Kassel gemeinnützige GmbH und der Gebäudereinigung Richter, Niestetal, gegründet. 49 % der Anteile liegen in der Hand des Niestetaler Reinigungsunternehmens, 51 % hält die Orthopädische Klinik. Beide Mutterunternehmen haben entschieden, dass als Geschäftsführer der Vitos Klinik Service Kassel GmbH immer der jeweilige Geschäftsführer der Orthopädischen Klinik auftritt. Aktuell liegen deshalb die Geschicke des Unternehmens in den Händen von Klinik-Geschäftsführer Peter Lutze.

Der Name weist schon darauf hin: Die Vitos Klinik Service Kassel GmbH bietet Serviceleistungen an. Beim Start war sie für die Gebäude- und Unterhaltsreinigung der Orthopädischen Klinik zuständig. Schon nach kurzer Zeit hat die Gesellschaft ihr Leistungsspektrum erweitert und weitere Kunden kamen hinzu, wie z. B. die Vitos Klinik Bad Wilhelmshöhe für Kinder- und Jugendpsychiatrie Kassel in der Herkulesstraße und die Vitos GmbH am Kasseler Ständeplatz.

Kassel-Marathon

Wir waren wieder dabei!

Auch dieses Jahr beteiligten sich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unserer Klinik wieder am Kassel-Marathon. Das OKK-Team ging vom 20. bis 22. Mai wieder an den Start in den Marathon-Disziplinen: Marathon, Halbmarathon, Powerwalking, Inline-Skating und Nordic Walking. Zwei unserer Kinder liefen mit beim Mini-Marathon. Organisiert wurde die sportliche Gemeinschaftsaktion wie immer von unserer Betriebsratsvorsitzenden Brigitte Gantner.

totallokal | Weitere Informationen finden Sie unter: www.total-lokal.de

Ärztin Alexandra Schwarz erklärt den Besuchern, wie eine Gelenkspiegelung funktioniert.

Kasseler Gesundheitstage Orthopädie zum Anfassen

Viele Besucher waren fasziniert, einmal hautnah zu sehen, wie eine Gelenkspiegelung funktioniert. Einige waren mutig und legten selbst Hand an.

Aber es floss natürlich kein Blut. Denn „operiert“ wurde an einem Modellgelenk. Auf einem Videoschirm konnten die Besucher genau sehen, was mit einer Gelenkspiegelung durchs „Schlüsselloch“ gemacht werden kann. „Es ist wohl nicht übertrieben, dass unsere Veranschaulichung einer Arthroskopie, die Informationen und die praktische Anleitung unserer Ärzte ein Publikumsmagnet auf den Kasseler Gesundheitstagen am 8. und 9. April dieses Jahres war.

Und alle Besucher nahmen den Eindruck mit, dass es großer Fachkenntnis und Routine bedarf, um mit einer eingeführten Kamera und einem chirurgischen Instrument nur mit Blick auf den Monitor das Problem im Gelenk zu beseitigen“, so Klinik-Geschäftsführer Peter Lutze. Aber der Info-Stand unserer Klinik hatte noch mehr zu bieten. Ein weiterer Blickfang war eine große Vitrine mit künstlichen Gelenken aller Art. Unsere Ärzte erklärten an verschiedenen Prothesenmodellen, wie eine Gelenkprothese eingesetzt wird. Auch bei den Vortragsveranstaltungen waren unsere Ärzte aktiv und informierten über die Behandlung von Arthrose, Rheuma und Rückenschmerzen.

Aus-, Fort- und Weiterbildungen in einem Beruf mit Zukunft

Berufsausbildungen:
Altenpflege (3 Jahre) und
Altenpflegehilfe (1 Jahr)
beginnen jährlich am
1. April und 1. Oktober

Qualifizierungen:
z.B. **Alltagsbegleiter/-in und Präsenzkraft**

Fort- und Weiterbildungen:
z.B. **Stations- und Gruppenleitungen, Verantwortlich, leitende Pflegefachkraft, Praxisanleitung, Qualitätsbeauftragte**

AWO Nordhessen gGmbH

Bildungsstätte für Altenpflege
Altenpflegeschule Kassel
Institut für Fort- und Weiterbildung

Brandenburger Straße 4 ▪ 34131 Kassel
Tel.: 0561-318697-0 ▪ **Fax:** 318697-97
Mail: kassel@aps-awo-nordhessen.de

Orthopädie & Reha-Technik Kassel GmbH
rehaVital Mitglied

Wilhelmshöher Allee 345
Telefon (05 61) 31 65 30-10

totallokal | Weitere Informationen finden Sie unter: www.total-lokal.de

THEMA:

KEIN KIND MUSS DURCHS LEBEN HUMPELN

Halt' dich gerade! Warum stehst Du wieder so schief? Das hört der 10-jährige Lukas oft. Immer wieder ermahnen ihn seine Eltern mit Blick auf sein schiefes Becken. Erst der Kinderarzt sieht, dass nicht das Becken das Übel ist ...

... Lukas hat unterschiedlich lange Beine. Und damit ist Lukas nicht alleine. Nicht wenige Kinder haben einen Beinlängenunterschied. Ganz wichtig ist es, der Ursache auf den Grund zu gehen. Denn es gibt reelle und funktionelle Ursachen. Eine reell bedingte Beinlängendifferenz entsteht etwa durch angeborene Wachstumsstörungen, nach Knochenbrüchen oder Verletzungen der Wachstumsfugen. Der Längenunterschied ist tatsächlich vorhanden und messbar. Bei funktionellen Ursachen scheinen die Beine nur unterschiedlich lang zu sein, sind es aber nicht. Grund hierfür können beispielsweise Muskelverkürzungen, Gelenkkontrakturen oder Blockierungen an der Wirbelsäule sein. Hier kann manchmal gezielte Krankengymnastik helfen, um die optische Täuschung zu korrigieren.

KRITISCHE GRENZE: ZWEI ZENTIMETER

Wenn bei Kindern und Jugendlichen der Längenunterschied der Beine mehr als zwei Zentimeter beträgt, sollte etwas geschehen. Bliebe ein solcher Schiefstand unbehandelt, könnte es zu Schäden an Wirbelsäule, Becken, Hüft- oder Kniegelenken kommen. „Nach sorgfältiger Diagnose wird das Wachstum des Kindes über einen bestimmten Zeitraum beobachtet und die zu erwartende Endgröße berechnet, um dann mit den Kindern und den Eltern die Therapiemöglichkeiten zu besprechen", erklärt Dr. Matthias Heyden, Leiter unserer Kinder- und Jugendorthopädie.

DAS LÄNGERE BEIN IN DER WARTESCHLEIFE

Bei Beinlängendifferenzen über zwei Zentimeter wird häufig kurz vor Wachstumsabschluss mit einem wenig belastenden Eingriff das längere Bein am Wachstum gehindert. Dann werden mit zwei Mini-Schnitten die Wachstumsfugen des längeren Beines zeitweilig oder definitiv geschlossen. „Das Verfahren nennt sich Epiphysiodese. Es sollte stets am Ort der größten Differenz, also am Oberschenkel oder Unterschenkel durchgeführt werden", sagt Oberarzt Dr. Matthias Heyden. Das längere Bein wartet dann, bis das kürzere nachgewachsen ist.

WEITERE MÖGLICHKEITEN DES AUSGLEICHS

Bei ausgeprägteren Beinlängendifferenzen ab fünf Zentimetern oder nach Wachstumsabschluss kann das kürzere Bein verlängert oder das längere Bein verkürzt werden. Eine Beinverlängerung kann nach Durchtrennung des Knochens in zwei Varianten erfolgen: Ein Fixateur wird von außen angebracht und täglich ein wenig auseinandergezogen, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

Fortsetzung auf Seite 22

Kurz notiert

Mehr Zeit für Patienten. In unserer Klinik gibt es ein neues Oberärzte-Sekretariat. Es wird geführt von Petra Breyer. Sie unterstützt unsere Oberärzte, organisiert den Schriftverkehr, schreibt Arztbriefe oder ordnet externe Befunde den Krankenakten zu. Diese Entlastung von Verwaltungskram lässt unseren Oberärzten mehr Zeit für Patienten. Auch niedergelassene Ärzte, die Patienten zuweisen, profitieren von dieser Neuerung.

Mit Petra Breyer haben sie jetzt eine Ansprechpartnerin, die sich um ihr Anliegen kümmert und den Kontakt zu den Oberärzten herstellt.
Tel. 0561 - 3084 - 350

Entdeckertage. Unsere Klinik beteiligt sich in diesem Jahr an den Entdeckertagen, die von der Anzeigenzeitung „Extra Tip" organisiert werden. Am Sonntagvormittag des 14. August gibt es bei uns rund um die Themen Knie, Hüfte und Schulter vieles zu entdecken: Informationen über Diagnose und Therapie, Vorträge und ein interessantes Rahmenprogramm.

totallokal | Weitere Informationen finden Sie unter: www.total-lokal.de

Der Leiter unserer Kinder- und Jugendorthopädie, Dr. Matthias Heyden, untersucht den kleinen Felix Nödler.

Fortsetzung von Seite 21

Die zweite Möglichkeit wäre, einen Marknagel in den Knochen einzusetzen und ihn wie ein Teleskop auf die gewünschte Länge auseinanderzuziehen. Bei einer Beinverkürzung wird aus dem Knochen des längeren Beines die Differenzlänge entnommen und anschließend der Knochen wieder mit einer Platte fixiert. „Die Wahl der Behandlung richtet sich nach dem Ausmaß der Beinlängendifferenz, dem Alter des Kindes und dem noch zu erwartenden Wachstum. Gemeinsam mit den Eltern wird eine Lösung gesucht, damit ihr Kind nicht auf unterschiedlich langen Beinen durchs Leben geht", so Dr. Matthias Heyden.

HILFE BEI WEITEREN PROBLEMEN

Nicht nur eine Beinlängendifferenz kann ein Problem für Kinder und Jugendliche sein.

Zweimal pro Woche füllt sich die Ambulanz unserer Klinik mit Müttern und Vätern, die mit ihren Kleinen und Großen zur kinder- und jugendorthopädischen Sprechstunde von Dr. Matthias Heyden kommen. Die Probleme der jungen Patienten reichen von angeborenen und erworbenen Deformitäten wie Klumpfüßen über Gelenk-, Bein- und Fußfehlstellungen bis hin zu kindlichen Hüftgelenkserkrankungen und Wirbelsäulenverkrümmungen. „Kinder sind ganz besondere Patienten. Wichtig ist neben einer ausführlichen Diagnostik die Kenntnis des Normalbereiches und der noch zu erwartenden Wachstumsphänomene des kindlichen Knochens. Sollte eine konservative oder operative Therapie erforderlich sein, ist die Wahl des richtigen Zeitpunktes entscheidend", so Dr. Matthias Heyden.

Oberarzt Dr. Matthias Heyden und sein Team sind für Eltern in Notfällen auch am Wochenende und an Feiertagen erreichbar. Eine Orthopädie-Werkstatt im Hause sorgt für maßgeschneiderte Hilfsmittel wie etwa Schienen, Korsetts und Schuheinlagen.

Sprechstunde der kinder- und jugendorthopädischen Ambulanz: dienstags 14.00 bis 16.00 Uhr und donnerstags 8.30 bis 16:00 Uhr. Erforderlich ist die Überweisung eines niedergelassenen Kinderarztes oder Orthopäden.

Dr. Matthias Heyden

Seit vier Jahren leitet Dr. Matthias Heyden als Oberarzt die Kinder- und Jugendorthopädie unserer Klinik. Der 42-jährige Facharzt studierte Medizin in Göttingen und Südafrika. Er machte seine Facharztausbildung an der Chirurgischen Klinik des Evangelischen Krankenhauses Göttingen-Weende und an der Orthopädischen Klinik der Universität Göttingen. Er spezialisierte sich auf Kinder- und Jugendorthopädie, Endoprothetik und arthroskopische Chirurgie.

AUSSTELLUNG

Landschaften und Stillleben

Der Maler Sigurd Beyer zählt zu den neuen Realisten der Gegenwart und hat sich in der Kunstwelt einen festen Platz erobert.

Und diesen hat der Kasseler Künstler mit Sicherheit auch in den Herzen der Besucher, die seine Landschaften und Stillleben vom 24. Februar bis 14. April bewundern konnten.

Seine Bilder wurden nicht nur in zahlreichen Einzelausstellungen im In- und Ausland gezeigt. Zu sehen sind die Werke von Sigurd Beyer auch in öffentlichen Sammlungen wie beispielsweise in den Staatlichen Museen Kassel. In unserer Klinik zeigte der Künstler (2. v. l.) 25 Bilder aus drei Jahrzehnten. Zahlreiche Gäste kamen zur Vernissage und wurden mit einem humorigen Abend belohnt. Dafür sorgte nicht nur unser Klinik-Geschäftsführer Peter Lutze (4. v. l.) mit seiner lockeren Laudatio, sondern auch das musikalische Trio mit Dr. Herman Gnädinger (l.), Petra Bühler (3. v. l.) – beide spielten Akkordeon – und unserem Experten für Handchirurgie, Dr. Horst Haferkamp am Cello (5. v. l.). Nachdem Sigurd Beyer die Gäste in die geheimnisvolle Welt seiner Bilder und in die Maltechnik mit Eitempera – „das ist Malen mit gefärbter Mayonnaise“ – einführte, „strapazierte“ Dr. Horst Haferkamp die Lachmuskeln der Gäste, indem er in seiner unnachahmlich trocken-humorvollen Art die Musikstücke erläuterte, so z. B. den argentinischen Tango von Piazzolla: „Ob das jetzt so klappt, wissen wir auch nicht. Also, wenn das traurig klingt, dann ist das richtig.“

Ihr Kompetenzzentrum für mehr Lebensqualität:

Kliniken Hartenstein, Bad Wildungen-Reinhardshausen

KLINIKEN HARTENSTEIN
BAD WILDUNGEN

- Anschlussheilbehandlungen nach urologischen, orthopädischen und internistischen Eingriffen
- Nachsorgeverfahren und Präventivmaßnahmen
- Psychosomatische Rehabilitation

Für die Wiederherstellung oder Verbesserung Ihrer Gesundheit stehen wir Ihnen mit **jahrzehntelanger Erfahrung** auf dem Gebiet der Rehabilitationsmedizin zur Seite.

Über 35 Fachärzte sind in Vollzeit mit der Betreuung unserer Patienten befasst. **Hochspezialisierte Diagnostik und ganzheitliche, übergreifende Therapie** sind die Eckpfeiler unserer Behandlungskonzepte.

In unseren Häusern werden **Heilmaßnahmen mit der Anerkennung aller führenden Kostenträger durchgeführt,** für Selbstzahler bestehen attraktive Kompaktangebote.

Kliniken Hartenstein GmbH + Co.KG
Mühlenstraße 8
34537 Bad Wildungen

Klinik Birkental
Orthopädie/Urologie/Innere Medizin
Tel. 0 56 21 / 7 60

Klinik Quellental
Urologische Onkologie
Tel. 0 56 21 / 7 50

Klinik Wildetal
Urologie/Orthopädie
Tel. 0 56 21 / 8 80

Klinik Reinhardstal
Psychosomatik
Tel. 0 56 21 / 8 90

www.kliniken-hartenstein.de

Zertifizierte Qualitäts Rehabilitation
ISO 9001:2008 plus
DEGEMED